



CD-DRAMA: UN DÍA EN LA GUARDERÍA PARA GATOS

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Kusanagi: Entonces, ¿dónde está ese trabajo a tiempo parcial?

Totsuka: Umm... estoy seguro de que está por aquí...

Kusanagi: Dios... Nos arrastraste hasta aquí después de decir algo como "¡Viniste en el momento justo!". Es muy molesto.

Mikoto: Tengo hambre.

Totsuka: Lo siento. De repente, necesitamos más personas para trabajar. Ustedes dos no tendrán ningún problema con este tipo de trabajo.

Kusanagi: Bueno, es cierto que nos ayudamos unos a otros cuando estamos en problemas.

Es verdad... No pregunté qué tipo de trabajo era. Entonces, ¿qué trabajo es?

Totsuka: Es un trabajo en una guardería. Te encargarás de los niños. Parece que ustedes dos serían buenos en ese tipo de cosas, así que pensé que sería perfecto.

Mikoto: No soy tan bueno en eso.

Kusanagi: Jaja... Los niños son los que se acercan a Mikoto. No me molestan los niños, así que estaré bien.

Totsuka: Si algo sucede, entonces me ocuparé de eso. Ah, ¡ahí está! Este es el edificio.

Kusanagi: Es un edificio multiusos realmente pequeño. ¿Hay realmente una guardería aquí?

Totsuka: Ya casi llegamos. ¿Están listos?

Kusanagi: ¿Para qué fue esa extraña sonrisa?

Mikoto: Solo date prisa y entra. Odio ir despacio.

Totsuka: Bien, está bien. ¡Aquí vamos!

Kusanagi: Parece estar actuando con mucho orgullo.

Mikoto: Él es demasiado dramático.

Totsuka: ¡Ok! ¡Aquí es!

Kusanagi: ¿Eh? ¿Qué es este lugar?

Mikoto: No hay nada más que gatos aquí. Hey, Totsuka. ¿Qué está pasando?

Totsuka: Esto es en realidad una guardería para gatitos.

Kusanagi: ¿Entonces vamos a cuidar de estos gatitos?

Totsuka: ¡Ding Dong! ¡Así es, Kusanagi-san! No hubiera sido interesante si te lo hubiera dicho de inmediato, ¿verdad?

Kusanagi: Pensaste en otra idea loca... Bueno, está bien. Tampoco me importan los gatos. Yo me ocuparé de ellos. ¿Hmm? ¿Cuál es el problema, Mikoto?

Mikoto: Nada... solo sentí como si hubiera visto a ese gato en alguna parte antes...

Kusanagi: ¿El extrañamente nervioso que está acurrucado en la esquina? Parece que está mirando algo.

Totsuka: Ah... Eso es un rompecabezas. Ese gato es inteligente. Unió las piezas y completó un rompecabezas antes.

Kusanagi: Eso es increíble. Nunca he oído hablar de un gato que pueda hacer acertijos. En este momento, ese gato parece que solo está mirando las piezas en lugar de ponerlas en su lugar, ¿no es así?

Mikoto: Su mirada se ve amable y tranquila, pero me recuerda a un tipo arrogante que nunca sonríe honestamente.

Kusanagi: Ah... Tienes razón. Su aura misteriosa es como la del capitán del Club Azul.

Totsuka: Entonces tal vez ese gato gruñón con una mirada deslumbrante en sus ojos eres tú, ¿Rey?

Mikoto: ¿Es eso así? Entonces este gato que ha estado rondando a mí alrededor por un tiempo debes ser tú.

Kusanagi: Exactamente. Esta aura audaz. Definitivamente es como tú.

Totsuka: Aww, Dios... ¿Oh? Mira a esos dos gatos peleando. Uno de ellos realmente está tratando de provocar al otro. ¿No te recuerdan a alguien?

Mikoto: Yata y Fushimi, ¿huh?

Kusanagi: Tienes razón sobre eso... ¿Hmm? Huh... Otro gato simplemente los interrumpió. ¿Está tratando de parar su pelea?

Mikoto: Entonces debes ser tú.

Kusanagi: Dame un descanso.

Totsuka: Ese gato regordete comiendo comida allí debe ser Kamamoto. Ah. Hay otros dos gatos peleando por allí también.

Mikoto: Parece que uno de ellos se está quejando del otro...

Kusanagi: Es como esos dos miembros del Club Plateado. Hay un gato negro y un gato blanco. Incluso sus colores son iguales, huh.

Totsuka: Jaja. Es como si todas las personas habituales estuvieran aquí.

Mikoto: No estoy feliz por eso.

Kusanagi: Entonces, ¿qué vamos a hacer?

Totsuka: Cierto... Lo principal es alimentarlos y asegurarse de que no luchen entre ellos, mientras que también juegan con ellos a veces.

Kusanagi: Bueno, probablemente sea más fácil que cuidar niños.

Mikoto: Tch. Qué molesto.

Totsuka: Aww, vamos. No digas eso. Aquí tienes.

Mikoto: Huh... ¿Qué es esto?

Totsuka: Es un juguete para gatos. Usa esto para jugar con los gatos. Mira, solo así. Oye. ¡Ven aquí! Buen gatito. Solo así, ¿de acuerdo?

Mikoto: Realmente es molesto. No voy a pensar tan duro al respecto.

Totsuka: ¡Ah! Si lo haces sin cuidado...

Mikoto: ¿Eh?

Totsuka: Mira, el gato te mordió.

Kusanagi: No puedes hacer todo sin pensar, como lo haces normalmente. Los gatos son como las mujeres. Tienes que ser más gentil. Oye. Ven acá. ¡Ouch!

Totsuka: Ah... También te mordieron, Kusanagi-san. Dios, ustedes dos no son buenos en esto.

Kusanagi: No sirve de nada decir eso. ¿No están nerviosos con la gente?

Totsuka: No lo creo. Nunca me han mordido antes.

Mikoto: Todos son tan insociables. Solo déjalos en paz.

Kusanagi: ¿Puedes decir eso? De todos modos, ¿qué podemos hacer al respecto?

Totsuka: Bueno, mientras interactúas con ellos, intenta imaginar cómo se sienten los gatos.

Mikoto: Huh... ¿Cómo se sienten los gatos?

Totsuka: Así es. Sólo mira. Oye. Ven acá. Buen gatito. Buen gatito, buen gatito. Muy bien, voy a cepillar tu pelaje. Se sentirá bien. Venga. Hagamos que tu pelaje se vea hermoso, meow. Ahí tienes. Así. Ustedes dos, inténtenlo también.

Kusanagi: ¿Tenemos que hablar con una voz suave como esa? No es como si estuviéramos lidiando con bebés.

Totsuka: Es lo mismo. Los bebés y los gatitos no son diferentes el uno del otro. Inmediatamente pueden decir lo que estamos pensando desde el sonido de nuestras voces. Así que asegúrate de ser amable con ellos.

Kusanagi: Ah... Pero...

Totsuka: Pon un "meow" al final de tus oraciones también.

Kusanagi: ¡Eso no es importante!

Totsuka: Tienes que comenzar con cosas básicas como esa.

Mikoto: Supongo que no tenemos otra opción. Apresurémonos y hagamos lo que hay que hacer.

Kusanagi: ¡Bien! Supongo que realmente no tenemos otra opción. Venga. Ven aquí. Me aseguraré de hacerlo bien. Ah... ¡No luches así! Buen gatito, buen gatito. Cálmate.

Totsuka: Kusanagi-san. Asegúrate de poner "meow" al final de tus oraciones.

Kusanagi: Buen gatito. Cálmate, meow. Realmente se calmó.

Totsuka: ¡Mira! Tú también inténtalo, Rey.

Mikoto: Ven aquí. Cálmate, meow.

Totsuka: Whoa... Sé que te obligué a hacerlo, pero no te conviene.

Kusanagi: Oye, tú...

Totsuka: Bien, está bien. Tienes hambre, ¿verdad? Vamos, ustedes dos. Jueguen con los gatos. Prepararé su comida.

Kusanagi: Bien. Venga. Buen gatito, meow.

Mikoto: Tu comida estará lista pronto. Solo espera un poco más, meow.

Kusanagi: ¡No vayas allá, meow!

Mikoto: ¡Oww! No te atrapes las garras, meow.

Kusanagi: ¡Oye! ¡No te metas conmigo! ¡Quédate quieto! ¡Venga! ¡Baja de ahí, meow! Haa...

Mikoto: Haa...

Totsuka: ¡Perdón por la espera! Me haré cargo ahora. Gracias por su arduo trabajo hoy. ¡Fueron de gran ayuda! ¿Oh? ¿Se están sintiendo realmente cansados?

Kusanagi: ¡Por supuesto! Si tienes mala suerte, entonces podría ser aún más difícil que cuidar a los niños, meow.

Mikoto: Definitivamente. No quiero volver a hacerlo, meow. ¿Qué es tan gracioso, meow?

Kusanagi: ¿Qué es, meow? ¿Por qué te ríes, meow?

Totsuka: Porque ustedes dos siguen diciendo "meow" cuando hablan.

Kusanagi y Mikoto: Ah...

Totsuka: Parece que se ha convertido en un hábito. Me pregunto qué pensarían Yata y los demás si escucharan eso. ¿Por qué no sigues haciéndolo por un tiempo?

Kusanagi: ¡No digas cosas estúpidas, meow!

Mikoto: Tienes que estar bromeando, meow.

Totsuka: Mira, lo hicieron de nuevo. Entonces quizás lo hagan por un poco más de tiempo, meow.